

Novembre 2016

# Le Vaillant



Journal communautaire de Cap-Saint-Ignace



## Cap-Saint-Ignace



- **Comités et organismes - p. 2**
- **Mot de la mairesse - p. 3**
- **Conseil municipal - p. 4 à 8**
- **Affaires municipales - p. 9**
- **Informations générales - p. 10 à 12**
- **Loisirs et culture - p. 13 à 15**
- **Associations - p. 15 à 21**
- **Chronique MADA - p. 22**
- **Renseignements - p. 23**
- **Calendrier du mois - p. 24**

## Éditrice

M<sup>me</sup> Audrey Normand

## Rédaction

M<sup>mes</sup> Jocelyne Caron, Audrey Normand, Sophie Boucher, Marie-Claude Laberge et Ginette Saillant

## Collaboration

Centre d'études collégiales de Montmagny, Gilles Guimont, Jean-François Richard, Fabrique de Cap-Saint-Ignace, Programme Éconologis, Marchands de Bonheur, Restaurant Au Rocher, Résidence Marcelle-Mallet, la Société d'horticulture et d'écologie de Montmagny, Culture et patrimoine, Tourisme Cap-Saint-Ignace, Cercle de l'amitié, Club Optimiste

## Saisie des textes et correction

M<sup>me</sup> Audrey Normand

## Page couverture

Le bois de chauffage en automne

## Impression

Impression Rive-Sud

## Abonnement

1 exemplaire = 2,50 \$

Les taxes applicables et les frais pour l'envoi postal en sus.

## Coordonnées des comités et des organismes



### BIBLIOTHÈQUE LÉO-POL-MORIN

M<sup>me</sup> Ginette Saillant, responsable  
100, place de l'Église  
Tél. : 418 246-3037



### GARDE PAROISSIALE

M. Clément Bernatchez, président  
Tél. : 418 246-3205



### CLUB OPTIMISTE

M. Alain Brebion, président  
Tél. : 418 246-3498



### CERCLE DE L'AMITIÉ

M<sup>me</sup> Claudette Painchaud, présidente  
Tél. : 418 241-9512



### CERCLE DE FERMIERES

M<sup>me</sup> Jeanne D'Arc Langlois, présidente  
158, rue du Manoir Ouest  
Tél. : 418 246-5888



### TOURISME CAP-SAINT-IGNACE

M<sup>me</sup> Gina Gaudreau, présidente  
223, chemin des Pionniers Ouest  
Tél. : 418 246-5390



### CAISSE DE SECOURS

M<sup>me</sup> Ginette Caron, présidente  
Tél. : 418 246-5889  
M<sup>me</sup> Ginette Blanchet  
Tél. : 418 246-3088



### SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

M<sup>me</sup> Manon Ouellet, présidente  
Tél. : 418 246-3082  
M. Denis Jean  
Tél. : 418 246-5133



### CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 10707

M. André Sénécal, grand chevalier  
Tél. : 418 234-4612



### CLUB DE L'ÂGE D'OR

M<sup>me</sup> Gisèle Thibault, présidente  
Tél. : 418 246-3263



### POLITIQUE FAMILIALE

M<sup>me</sup> Chantal Côté, responsable  
Information : M<sup>me</sup> Marie-Claude Laberge  
Tél. : 418 246-5526



### COMITÉ CULTURE ET PATRIMOINE

M<sup>me</sup> Stéphanie Bush, présidente  
Tél. : 418 246-5631 poste 17  
culturepatrimoine@capsaintignace.ca



### MARCHANDS DE BONHEUR

M. Henri-Louis Bernier, président  
Tél. : 418 246-5554



### FABRIQUE CAP-SAINT-IGNACE

M<sup>me</sup> Caroline Hébert, présidente  
Tél. : 418 246-5328



### LES FÊTES DE LA SAINT-HUBERT

M<sup>me</sup> Aline Guimont, présidente  
Tél. : 418 246-2186



### RÉSIDENCE MARCELLE-MALLET

M<sup>me</sup> Diane Laurendeau, présidente  
Tél. : 418 246-5848



Pour une entrée remarquée!

# H-DF

## Pavage d'asphalte

Contactez-nous pour une soumission sans frais

1.877.9.PAVAGE

Téléphone : 418.246.5219

Télocopieur : 418.246.5236

estimation@constructions hdf.com



## Mot de la mairesse

Bonjour,

Au moment d'écrire ces lignes, nous sommes toujours en attente des réponses concernant nos demandes de subventions au programme FEPTEU.

En cette période automnale, les élus municipaux consacrent temps et énergie à élaborer la structure du futur parc industriel municipal d'une superficie constructible d'environ 1 050 000 pieds carrés. Les élus et le personnel de la Municipalité sont proactifs dans la réalisation de ce projet important pour le développement industriel et commercial de Cap-Saint-Ignace. Plusieurs étapes préliminaires doivent être franchies et d'ici là, le Conseil doit se positionner sur certains éléments :

- Les phases du projet selon les besoins exprimés;
- Le règlement d'emprunt et les options de répartition des coûts pour les contribuables;
- Et, bien sûr, le prix de vente au pied carré.

De plus, le projet comporte plusieurs étapes de réalisations dont, entre autres :

- la validation des estimations préliminaires du projet;
- diverses demandes d'autorisation aux ministères concernés et Hydro-Québec;
- étude géothermique : caractérisation des sols;
- promotion du projet, panneau promotionnel, site Internet, etc., le tout en collaboration avec la commissaire industrielle de la MRC de Montmagny et le Centre d'aide aux entreprises;
- règlement d'emprunt et financement;
- divers appels d'offres pour la préparation des plans et devis et les travaux de mise en place des infrastructures;
- réalisation du projet : prolongement de la conduite d'eau potable, la voirie, le drainage pluvial, etc.

Nous vous aviserons des développements dès qu'ils seront connus.

Le rapport annuel de la mairesse vous sera présenté à la séance ordinaire du Conseil municipal du 7 novembre prochain. Il contiendra bien évidemment les réalisations et les investissements à venir, avec l'implication fiscale que cela représentera pour chacun de nous. Une rencontre publique est aussi prévue le 1<sup>er</sup> décembre 2016 à la salle Léandre-Boutin du Centre culturel de Cap-Saint-Ignace dès 19 h 30. Nous souhaitons votre présence en grand nombre. Des informations pertinentes concernant les projets d'infrastructures, le programme triennal d'immobilisations, et plus encore vous seront présentées. Nous espérons aussi avoir des réponses positives de nos demandes de subventions au programme FEPTEU à vous communiquer lors de cette rencontre.



  
Jocelyne Caron  
Mairesse




**Unimat**  
Centre de rénovation du Cap


*Toujours le même bon service !*

**SERVICE DE LIVRAISON**  
64, du Manoir Ouest  
Cap-Saint-Ignace  
**418 246-3456**

[www.patkohnstruction.com](http://www.patkohnstruction.com)




**PAT KOHNSTRUCTION**  
Entrepreneur général spécialisé



**GB GARAGEBOX**  
Région Québec, Chaudière-Appalaches

**TRANSFORMATION ET RÉAMÉNAGEMENT DE GARAGE**



**GARANTIE**  
CONSTRUCTION RESIDENTIELLE

Patrice Kohnen, propriétaire  
Tél. : 418 246-3082 • Cell. : 418 241-6141  
Licence P.O.B.: 5605-0131-01

## Séance du 7 novembre 2016

1. Ouverture de la séance;
2. Vérification des présences;
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour;
4. Adoption procès-verbaux 3 et 17 octobre 2016;
5. Ratification des comptes payés depuis la dernière réunion;
6. Rapport des comités :
  - a) Rapport du comité consultatif d'urbanisme du 5 octobre 2016;
7. Adoption du rapport de la mairesse de l'année 2015
8. Affaires nouvelles :
  - a) Octroi du contrat de vérification à Mallette pour les états financiers 2016.;
  - b) Avis de motion, règlement concernant les limites de vitesse sur le chemin des Plaines et le chemin du Rocher;
  - c) Résolution, demande de réduction de vitesse sur une partie du chemin des Pionniers Ouest.
9. Affaires commencées :
  - a) Règlement numéro 2016-14 décrétant une dépense et un emprunt de 5 000 000 \$ pour des travaux de réfection des conduites sur le chemin Vincelotte et la route du Souvenir
  - b) Octroi du contrat pour la location avec service d'un photocopieur pour le bureau municipal;
  - c) Octroi du contrat de déneigement pour les emplacements 3-4-5, 7 à Ferme M.S.;
  - d) Demande de dérogation mineure, Immo-Pacol (Paber Aluminium);
  - e) Refonte des outils d'urbanisme.
10. Informations générales;
11. Période de questions générales;
12. Levée de la séance.

## Bourses des Maires

Une fois par année, le Centre d'études collégiales de Montmagny procède à la remise des bourses des Maires.

Cette remise de bourses vise à encourager les étudiants de niveau secondaire à poursuivre leurs études supérieures dans leur région. De l'ensemble des récipiendaires honorés, deux capignaciens ont été félicités.

M<sup>me</sup> Éliane Fortin et M. Jean-Simon Lemieux ont reçu une bourse de 100 \$ chacun. Mentionnons aussi la présence de M. Jonathan Daigle, conseiller municipal, qui assistait à la remise des prix lors de cette soirée qui a eu lieu le 26 septembre dernier.



R.B.Q. : 2539-5153-11

**MG&F**  
Michel Gamache & Frères inc.

**FDCS**  
Forage Dynamitage Côte-Sud

**Entrepreneur Général - Excavation  
Forage - Dynamitage**

**L'Islet** | **Cap-St-Ignace**  
**T. 418-247-3131** | **T. 418-246-5789**  
**www.michelgamache.com** | **www.fdcs.ca**

## Résumé du procès-verbal de la séance ordinaire d'octobre 2016

### 2016-10-04 Autorisation d'une largeur excédentaire pour une entrée principale de ferme, Ferme Ancestrale Landry inc.

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par la conseillère Chantal Côté, et résolu à l'unanimité d'accepter une largeur excédentaire de 6 mètres à l'entrée de la Ferme Ancestrale Landry, et ce, pour faciliter l'accès au camion à lait. Le propriétaire devra assumer tous les frais de cette largeur excédentaire.

### 2016-10-05 Autorisation pour des entrées commerciales et industrielles de maximum 18,28 mètres pour les lots 5 467 303, 5 467 304 et 5 467 305

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers ayant voté sur cette résolution d'accepter une largeur maximale d'entrée commerciale et industrielle pour les lots 5 467 303, 5 467 304 et 5 467 305 pour 18,28 mètres, et ce, pour faciliter l'accès et permettre aux camions remorques de faire les livraisons et la récupération de façon sécuritaire. Le ou les propriétaire(s) des lots devront assumer tous les frais des modifications apportées à leur entrée. M. Pierre Martineau s'abstient de voter.

### Avis de motion, règlement décrétant une dépense et un emprunt de 5 000 000 \$ pour des travaux de réfection des conduites sur le chemin Vincelotte et la route du Souvenir

Je, soussigné, Pierre Martineau, conseiller de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace, donne avis qu'il sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance du conseil, un règlement décrétant une dépense et un emprunt de 5 000 000 \$ pour des travaux de réfection des conduites sur le chemin Vincelotte et la route du Souvenir.

### 2016-10-06 Appel d'offres sur invitation pour la location avec service d'un photocopieur pour le bureau municipal

Il est proposé par la conseillère Pauline Joncas, appuyé par la conseillère Chantal Côté, et résolu unanimement de demander des soumissions sur invitation pour la fourniture d'un photocopieur avec service pour le remplacement du photocopieur Canon actuel. La directrice générale est autorisée à demander des soumissions à deux fournisseurs d'appareil Canon. La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des propositions reçues.

### 2016-10-07 Appel d'offres sur invitation pour les services professionnels pour les plans et devis et la surveillance pour la réfection des conduites sur le chemin Vincelotte et la route du Souvenir

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Jonathan Daigle, et résolu à l'unanimité des conseillers ayant voté sur cette résolution d'autoriser la directrice générale, M<sup>me</sup> Sophie Boucher, à faire toutes les démarches requises pour obtenir la mise en concurrence exigée par la loi. Le devis sera disponible sur SÉAO (Système électronique d'appel d'offres public) au cours des prochaines semaines et publié dans le journal l'Oie Blanche.



**Réjean Thibault** Débosselage et peinture  
Autos/Camions/ Machineries lourdes  
716, des Pionniers Ouest, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0  
Tél.: (418) 246-5829 Rés.: (418) 246-3767  
Fax: (418) 246-3603 Sans frais: 1-866-241-5829



**Pour vos travaux de...**  
• Construction • Démolition  
• Rénovation • Nettoyage...  
R.B.Q. 2164-1964-99  
**418 246-3255**  
**1 877 646-3255**  
www.concassesducap.com



**Éco-Centre du Golf**  
Votre partenaire  
environnemental  
sur la Côte-du-Sud!  
• Centre de tri  
• Récupération et valorisation des matériaux, sacs  
(bois, béton, métal, carton, meubles, matériaux  
de construction)  
550, chemin du Golf Montmagny • **418 248-3323**

L'octroi de ce contrat est conditionnel à l'entrée en vigueur d'un règlement d'emprunt assurant le financement des sommes prévues, tant pour l'ingénierie, la surveillance et les travaux de construction et de la confirmation d'une subvention ministérielle pour la réalisation des travaux. M<sup>me</sup> Chantal Côté s'abstient de voter sur cette résolution.

#### **2016-10-08 Assurance collective, nomination de la FQM/ADMQ à titre de mandataire**

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace mandate, irrévocablement jusqu'au 31 décembre 2017, la Fédération québécoise des Municipalités (FQM) et son mandataire désigné (actuellement AON-HEWIIT) pour agir à titre de représentant exclusif pour négocier l'adhésion de la Municipalité et le renouvellement du régime d'assurance collective intervenu dans le cadre du régime de la FQM et de l'ADMQ, et ce, auprès de Desjardins Sécurité Financière ou, si nécessaire, de tout autre assureur.

Que la Fédération québécoise des Municipalités et son mandataire désigné (actuellement AON-Hewitt) soient autorisés exclusivement à négocier et à convenir, avec tout courtier et Desjardins Sécurité Financière, toute mesure pouvant être nécessaire pour assurer une transition harmonieuse entre le régime en vigueur et celui à être convenu au terme de sa renégociation actuellement et en vigueur jusqu'au 31 décembre 2016.

Que la Fédération québécoise des Municipalités et son mandataire désigné (actuellement AON-Hewitt) soient autorisés à obtenir accès au dossier d'assurance collective de la Municipalité, et ce, auprès de tout courtier, ou de Desjardins Sécurité Financière.

Que la Fédération québécoise des Municipalités et son mandataire désigné (actuellement AON-Hewitt) soient autorisés à négocier, contre rémunération, les services fournis respectivement par eux.

Que la présente résolution ne limite en rien le droit de la FQM de révoquer son mandataire désigné et y substituer un autre et que la prise d'effet de la présente résolution soit immédiate et révoque tout autre mandat accordé antérieurement, sans autre avis.

#### **2016-10-09 Nomination des deux représentants de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace sur le comité conjoint de gestion de l'entente incendie**

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Jonathan Daigle, et résolu à l'unanimité de nommer sur le comité conjoint de gestion de l'entente incendie, M. Gaétan Bélanger, comme représentant du conseil de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace. De plus, M<sup>me</sup> Sophie Boucher, directrice générale, fait aussi partie de ce comité comme représentante.

#### **2016-10-10 Règlement numéro 2016-13, délégation de pouvoir à la directrice générale pour la formation des comités de sélection**

Il est proposé par le conseiller Jimmy Talon, appuyé par la conseillère Chantal Côté, et résolu à l'unanimité que le règlement 2016-13 soit adopté.



**EXCAVATION**  
**G&P BELLE**

**Denis GAMACHE** Tél. : (bur.) **246-5740**  
**Sonia PELLETIER** (cell.) **241-9891**

1176 des Pionniers E, Cap-St-Ignace (Québec) G0R 1H0



**PABER**  
**ALUMINIUM** *Luc Paris, président*

**Fonderie d'aluminium**  
**Spécialisée en Technologies de moulage**

**www.paber-alu.com** **Tél : (418) 246-5626**

# Rapport de transactions

## Août 2016

CWA Mécanique de procédé, projet aug. des eaux usées . . . . .	C1600459	240 308.09 \$
Cytech Corbin, entretien Service des loisirs . . . . .	P1600351	2 462.19 \$

## Septembre 2016

Alimentation du Faubourg inc., fourn. bar salle . . . . .	C1600460	268.11 \$
Alimentation du Faubourg inc., fourn. bar laitier loisirs . . . . .	C1600460	1 634.74 \$
Laurent Bouffard Sports inc., produits piscine loisirs . . . . .	C1600461	70.99 \$
Soudure du Manoir inc., fourn. entretien salle . . . . .	C1600462	97.73 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, remb. dépenses loisirs . . . . .	C1600463	366.90 \$
Programme d'accès à la propriété 1/3 versement . . . . .	C1600464	562.34 \$
CWA Mécanique de procédé, projet aug. des eaux usées . . . . .	C1600465	211 496.97 \$
Le nettoyeur Magnymontois inc., nettoyage nappes salle . . . . .	C1600466	41.19 \$
Construction S.R.B. sciage trottoir rue Jacob . . . . .	C1600467	477.66 \$
MDM Publicité, publicité loisirs . . . . .	C1600468	303.53 \$
Bernier imprimeurs inc., calendriers l'Âge d'Or . . . . .	C1600469	143.72 \$
Restaurant Au Rocher enr., demande de commandite . . . . .	C1600470	75.00 \$
Restaurant Au Rocher enr., bouchées nouveaux arrivants . . . . .	C1600470	457.60 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie . . . . .	C1600471	10.47 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien loisirs . . . . .	C1600471	44.71 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie . . . . .	C1600471	12.41 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie . . . . .	C1600471	9.42 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), pièces entretien voirie . . . . .	C1600471	258.70 \$
Garage Claude Albert, voyage vidanges loisirs . . . . .	C1600472	89.34 \$
Pyro Secur, fournitures incendie . . . . .	C1600473	976.14 \$
Pyro Secur, fournitures incendie . . . . .	C1600473	197.76 \$
Geneq inc., fournitures ass. des eaux . . . . .	C1600474	217.92 \$
Fédération québécoise des municipalités, frais transport . . . . .	C1600475	490.92 \$
Pneus André Ouellet 2000 inc., fourn. entretien loisirs . . . . .	C1600476	90.14 \$
Gouttières Appalaches, entretien réparation salle . . . . .	C1600477	129.34 \$
Pro Service RPL, ent. tracteur loisirs . . . . .	C1600478	85.78 \$
Pro Service RPL, ent. tracteur loisirs . . . . .	C1600478	241.81 \$
Régie du bâtiment du Québec, frais annuel ascenseur salle . . . . .	C1600479	138.10 \$
Tremblay Bois Mignault Lemay, honoraires professionnels . . . . .	C1600480	1 502.27 \$
Tremblay Bois Mignault Lemay, rég. 2015-07 aug. eaux . . . . .	C1600480	402.41 \$
Tremblay Bois Mignault Lemay, règlement zonage . . . . .	C1600480	1 515.26 \$
Tremblay Bois Mignault Lemay, honoraires professionnels . . . . .	C1600480	1 035.23 \$
Tremblay Bois Mignault Lemay, honoraires professionnels . . . . .	C1600480	1 554.81 \$
Centrale des syndicats démocratiques, remises syndicales . . . . .	C1600481	384.00 \$
Entreprise Daniel Gamache, travaux aqueduc et égouts . . . . .	C1600482	1 153.20 \$
Entreprise Daniel Gamache, changement ponceau . . . . .	C1600482	776.08 \$
AHDLCA (album), don, album Julien Hébert . . . . .	C1600483	100.00 \$
Location de services fête de la pomme . . . . .	C1600484	500.00 \$
Jérôme Théberge avocat inc., honoraires professionnels . . . . .	C1600485	1 067.93 \$
Marcel Guimont, tournée nouveaux arrivants . . . . .	C1600486	200.00 \$
Monroy inc., fourn. bar laitier loisirs . . . . .	C1600487	286.87 \$
Arboriculture du Aubeois, location service loisirs . . . . .	C1600488	68.99 \$
Service ADG, location service bureau . . . . .	C1600489	143.72 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, remb. dépenses salle . . . . .	C1600490	136.60 \$

Librairie Livres en tête inc., achat de livres bibliothèque . . . . .	C1600491	232.68 \$
Ministre du revenu du Québec, remises gouv. septembre . . . . .	L1600119	13 018.82 \$
Revenu Canada centre fiscal, remises gouv. septembre . . . . .	L1600120	5 213.61 \$
Hydro-Québec réservoir eau potable . . . . .	L1600121	780.06 \$
Hydro-Québec, salle et bibliothèque . . . . .	L1600121	1 005.54 \$
Hydro-Québec, assainissement des eaux . . . . .	L1600121	1 706.96 \$
Hydro-Québec, voirie cabanon . . . . .	L1600121	80.69 \$
Hydro-Québec, éclairage public . . . . .	L1600121	1 654.01 \$
Hydro-Québec, voirie aqueduc incendie . . . . .	L1600121	554.30 \$
Hydro-Québec, loisirs . . . . .	L1600121	1 735.84 \$
Hydro-Québec, bibliothèque salle . . . . .	L1600121	301.23 \$
Hydro-Québec, bureau municipal . . . . .	L1600121	3 924.72 \$
Hydro-Québec, usine filtration . . . . .	L1600121	666.69 \$
Hydro-Québec, bunker . . . . .	L1600121	54.20 \$
Hydro-Québec, distribution aqueduc . . . . .	L1600121	53.53 \$
Hydro-Québec, réseau aqueduc . . . . .	L1600121	33.74 \$
Desjardins sécurité financière, ass. collective octobre 2016 . . . . .	L1600122	4 983.11 \$
Sonic coop, essence septembre 2016 . . . . .	L1600123	980.60 \$
Suncor energy products partnership, essence septembre . . . . .	L1600124	937.92 \$
Telus mobilité, cellulaires septembre . . . . .	L1600125	355.14 \$
Unicoop, coopérative agricole, entretien réparation . . . . .	L1600126	98.64 \$
Telus, téléphone loisirs . . . . .	L1600127	134.59 \$
Telus, téléphone assainissement des eaux . . . . .	L1600127	64.68 \$
Visa Desjardins, dépenses septembre 2016 . . . . .	L1600128	86.23 \$
Cogéco câble Québec, téléphone salle . . . . .	L1600129	140.10 \$
Cogéco câble Québec, téléphone bibliothèque . . . . .	L1600129	91.86 \$
Cogéco câble Québec, téléphone bureau . . . . .	L1600129	252.67 \$
Cogéco câble Québec, téléphone incendie et voirie . . . . .	L1600129	105.67 \$
Industrielle Alliance, reer et r.r.s. septembre 2016 . . . . .	L1600130	4 203.13 \$
Unicoop, coopérative agricole, produits chimiques aqueduc . . . . .	L1600131	414.37 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien bureau . . . . .	L1600131	276.26 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien incendie . . . . .	L1600131	59.37 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien loisirs . . . . .	L1600131	690.82 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien voirie . . . . .	L1600131	1 083.17 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien ass. eaux . . . . .	L1600131	119.58 \$
Unicoop, coopérative agricole, projet ass. des eaux . . . . .	L1600131	737.70 \$
Maxxam Analytics, analyses d'eau . . . . .	P1600352	577.75 \$
Impression Rive-Sud inc., parution Vaillant de septembre . . . . .	P1600353	825.52 \$
Impression Rive-Sud inc., info-loisirs automne 2016 . . . . .	P1600353	1 622.30 \$
Les Concessés du Cap inc., collecte sélective septembre . . . . .	P1600354	8 773.63 \$
Les Concessés du Cap inc., location niveleuse voirie . . . . .	P1600354	4 578.88 \$
Michel Gamache et Frères inc., fossés rte Espérance voirie . . . . .	P1600355	8 357.32 \$
Air liquide Canada inc., loc. bouteille voirie . . . . .	P1600356	18.89 \$
Maxxam Analytics, analyses d'eau septembre 2016 . . . . .	P1600357	733.54 \$
Les équipements J.L. Thibault inc., casque sécurité voirie . . . . .	P1600358	28.69 \$
MRC de Montmagny, collecte sélective août 2016 . . . . .	P1600359	2 422.15 \$
Boulangerie Blouin enr., nouveaux arrivants . . . . .	P1600360	17.56 \$
Entretien des bureaux municipaux . . . . .	P1600361	560.00 \$
Croustilles Yum Yum enr., fourn. bar laitier loisirs . . . . .	P1600362	95.20 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures bureau . . . . .	P1600363	22.43 \$



**Cercle de l'amitié**  
Cap-Saint-Ignace

- *Accompagnement de transport aux rendez-vous médicaux*
- *Popote roulante*
- *Visite d'amitié*
- *Activités*

**100, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0**  
Tél.: 418 241-9512

## Carrossier ProColor

*Service expert à toute épreuve*

**Léo, Katy et Michael Langlois**  
Propriétaires

cdgl@cgocable.ca  
**T. 418 246.5853**

carrossierprocolor.com




278, Chemin Vincelotte  
Cap-Saint-Ignace

Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau urbanisme . . . . .	P1600363	6.95 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau aqueduc . . . . .	P1600363	18.56 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau aqueduc . . . . .	P1600363	7.33 \$
Bureautique Côte-Sud enr., contrat photocopieur bureau . . . . .	P1600363	267.60 \$
Bureautique Côte-Sud enr., contrat photocopieur loisirs . . . . .	P1600363	80.45 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. urbanisme et aqueduc . . . . .	P1600363	22.28 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau aqueduc . . . . .	P1600363	9.27 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures de bureau loisirs . . . . .	P1600363	11.44 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau salle . . . . .	P1600363	84.93 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures de bureau . . . . .	P1600363	190.09 \$
Publicité Plastique Blais ltée, publicités pomme . . . . .	P1600364	603.62 \$
René Samson inc., éclairage camion de pompier . . . . .	P1600365	794.66 \$
René Samson inc., éclairage de rue . . . . .	P1600365	142.57 \$
Canadien national, ent. passage à niveau septembre 2016 . . . . .	P1600366	864.50 \$
Ville de Montmagny, examens pompiers incendie . . . . .	P1600367	1 000.00 \$
Ville de Montmagny, examens pompiers incendie . . . . .	P1600367	1 840.00 \$
Ville de Montmagny, soutien technique incendie . . . . .	P1600367	2 104.04 \$
Novicom 2000 inc., réparation radio pompier . . . . .	P1600368	139.26 \$
Novicom 2000 inc., r.é. radios camion incendie . . . . .	P1600368	727.54 \$
Novicom 2000 inc., réparation radio incendie . . . . .	P1600368	176.62 \$
L'Authentique pose café inc., location service loisirs . . . . .	P1600369	17.25 \$
Éclairage Raymond inc., fourn. aqueduc . . . . .	P1600370	84.51 \$
Éclairage Raymond inc., colliers lumineux activité Halloween . . . . .	P1600370	274.85 \$
Éclairage Raymond inc., fourn. entretien loisirs . . . . .	P1600370	64.51 \$
Pingala, publicité napperons salle . . . . .	P1600371	195.46 \$
Pingala, broderie mascotte loisirs . . . . .	P1600371	114.69 \$
IDC Informatique, informatique bibliothèque salle . . . . .	P1600372	1 143.95 \$
IDC Informatique, informatique bibliothèque salle . . . . .	P1600372	540.38 \$
IDC Informatique, informatique loisirs . . . . .	P1600372	20.13 \$
IDC Informatique, soutien technique incendie . . . . .	P1600372	137.92 \$
Régie de gestion des matières, enfouissement août 2016 . . . . .	P1600373	11 839.84 \$
Laboratoires choisy ltée, produits entretien salle . . . . .	P1600374	40.13 \$
Produits sanitaires unique inc., produits ent. salle et voirie . . . . .	P1600375	347.07 \$
Transport Gilmyr, fourn. entretien voirie . . . . .	P1600376	309.17 \$
CMP Mayer inc., boyaux camion incendie . . . . .	P1600377	11 414.72 \$
Production du journal Le Vaillant d'octobre 2016 . . . . .	P1600378	331.50 \$
Frais de déplacement et repas . . . . .	P1600379	301.78 \$
Compensation brigadière adulte . . . . .	P1600380	157.68 \$
Groupe Dynaco BMR, fourn. assainissement des eaux . . . . .	P1600381	79.19 \$
Les alarmes Clément Pelletier inc., contrat service salle . . . . .	P1600382	156.37 \$
Frais de déplacement aux loisirs . . . . .	P1600383	43.72 \$
Groupe Cameron, location service loisirs . . . . .	P1600384	151.77 \$
BPR Groupe-conseil, mise aux normes eau potable . . . . .	P1600385	813.53 \$
WSP Canada inc., augmentation eaux usées . . . . .	P1600386	8 122.52 \$
René Samson inc., entretien réparation salle . . . . .	P1600387	99.46 \$
<b>Sous-total à la période 9</b> . . . . .		<b>351 176.71 \$</b>

## Octobre 2016

Fondation-jeunesse de la Côte-Sud, souper bénéfice annuel C1600492 . . . . .		150.00 \$
Municipalité Saint-Jean-Port-Joli, formation camp jour . . . . .	C1600493	229.95 \$
Municipalité Cap-Saint-Ignace, remb. dépenses octobre . . . . .	C1600494	200.00 \$
Gilles Gagné, activité loisirs . . . . .	C1600495	62.50 \$
Socan, droits d'auteurs juillet-septembre . . . . .	C1600496	272.13 \$
Postes Canada, journal Le Vaillant septembre 2016 . . . . .	C1600497	197.30 \$
Postes Canada, info-loisirs automne 2016 . . . . .	C1600497	226.89 \$
Postes Canada, avis d'ébullition . . . . .	C1600497	95.34 \$
Communications Médialog inc., projet culture patrimoine . . . . .	C1600498	2 874.38 \$
Sani Fontaines, fourn. entretien bureau . . . . .	C1600499	36.79 \$
Légion Royale Canadienne, don jour du Souvenir . . . . .	C1600500	75.00 \$
C.A.D. contrôle animaux domestiques, chat abandonné . . . . .	C1600501	40.24 \$

**Sous-total à la période 10** . . . . . **4 460.52 \$**

**Total** . . . . . **598 407.51 \$**

### Salaires

Septembre 2016 48 775.93 \$ (4 semaines)

### Visa Desjardins (Septembre 2016)

Référence	Paiement	Description	Montant
	Accès D	Le Journal inc. (Hébergement pour formation directrice gén.)	86.23 \$
<b>TOTAL</b>			<b>86.23 \$</b>



**Anne St-Amand**

Esthéticienne / Dermo-hygiéniste

Soins du visage Traitants:

\*Symptômes de l'acné \*Métamorphose anti-rides  
\*Rougeurs \*Hyper sensibilité \*Raffermissement etc.

Épilation à la cire / Électrolyse / Thermo-coagulation

Pose d'ongles / Shellac / Traitements cellulite

Venez me rencontrer chez Institut Mille et Une Douceurs Inc.

**418-234-7423**

Le jour du Souvenir, nous rendons hommage aux courageux hommes et femmes qui se sont battus vaillamment pour défendre notre pays et notre liberté.

*N'oublions jamais*

**BERNARD GÉNÉREUX, DÉPUTÉ**

www.bernardgenereux.ca    Bernard.Genereux@parl.gc.ca

**NOUVEAU**

**PERÇAGE**

**OREILLES ET NEZ**

Ezthétik Maryse  
Esthéticienne-Electrolyse

Tél.: 418 291-0222  
500 Route Du Souvenir  
Cap-Saint-Ignace, Qc

Offrez un Certificat-Cadeau

## Avis d'ébullition de l'eau en vigueur jusqu'en 2017

L'avis d'ébullition de l'eau potable sera maintenu tant que les travaux de mise aux normes ne seront pas complétés, et ce, d'ici 2017. N'utilisez pas l'eau du robinet sans l'avoir fait bouillir à gros bouillons pendant une minute, ou utilisez de l'eau embouteillée.



### QUE DEVEZ-VOUS FAIRE ?

De l'eau préalablement bouillie pendant une minute, ou de l'eau embouteillée, doit être utilisée pour les usages suivants, et ce, jusqu'à la diffusion d'un avis contraire :

- Boire et préparer des breuvages;
- Préparer les biberons et les aliments pour bébés;
- Laver et préparer des aliments mangés crus (fruits, légumes, etc.);
- Apprêter des aliments qui ne requièrent pas de cuisson prolongée (soupe en conserve, desserts, etc.);
- Fabriquer des glaçons;
- Se brosser les dents et se rincer la bouche.

### Vous pouvez utiliser l'eau du robinet non bouillie pour :

- Laver la vaisselle à l'eau chaude en vous assurant de bien l'assécher;
- Laver des vêtements et prendre une douche ou un bain. En ce qui concerne les jeunes enfants, assurez-vous qu'ils n'avalent pas l'eau durant le bain ou lavez-les avec une débarbouillette.

**Écoles, entreprises, commerces et institutions desservis :** avisez votre clientèle que l'eau est impropre à la consommation. Fermez les fontaines d'eau et affichez l'information aux endroits où de l'eau reste disponible.

---

## Mise aux normes de l'eau potable

Le dossier de la mise aux normes de l'eau potable est une priorité pour la Municipalité. Le règlement d'emprunt sera soumis prochainement au Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire pour approbation. De plus, une demande de subvention a été déposée dans le programme FEPTU. Nous devrions connaître la réponse sous peu. Rappelons que ce programme subventionne à la hauteur de 83%.

Nous voulons évidemment déployer tous les efforts nécessaires afin de régler ce dossier rapidement pour que l'avis d'ébullition qui est toujours en vigueur soit enfin levé.

---

## Avis aux étudiants

Nous recherchons des étudiants intéressés à faire divers travaux ou encore de la surveillance au parc municipal Optimiste. Ces personnes seront rémunérées.

Veillez contacter Marie-Claude Laberge au Service des loisirs au 418 246-5526.



## Informations générales

### Banque de photos

La Municipalité doit régulièrement utiliser des photos pour ses diverses publications (journal mensuel Le Vaillant, info-loisirs, publicités) ainsi que pour son site Internet. Elle possède une banque de photographies qui ont été prises lors d'activités, d'évènements publics, de la nature et des paysages que nous offrent chaque saison ici à Cap-Saint-Ignace.

Or, un renouvellement de cette banque de fichiers est nécessaire et c'est pourquoi nous sollicitons l'aide de la population. Les citoyens qui possèdent des fichiers photos et qui aimeraient les partager, vous pouvez apporter votre carte mémoire ou votre clé USB au bureau municipal afin de nous faire don de ces précieux clichés. Lors de la réception de vos photos, nous vous ferons signer un document de cession de droits d'auteur.



Vous avez un peu de temps et vous aimez la photographie ? Nous serions heureux d'utiliser vos images qui représentent bien Cap-Saint-Ignace. Nous recherchons : paysages des différentes saisons, paysages près du fleuve, photos de la nature, champs et bâtiments agricoles, activités publiques, sportives, cabanes à sucre, etc.

### Des travaux en tête... prévoir la demande de permis municipal

Vous avez en tête des idées de rénovations ou une construction en vue ? Que ce soit pour votre maison, votre chalet, votre entrée privée ou votre immeuble à logements, la demande de permis auprès de l'inspecteur municipal est obligatoire pour tout type de travaux.

#### Prévoir ses travaux et demandez son permis à l'avance

Lorsque vous effectuez une demande de permis à l'inspecteur, sachez qu'un délai d'environ 30 jours est compté avant d'avoir en mains votre permis (documents papiers). Des vérifications doivent être effectuées préalablement selon le type d'ouvrages déclarés dans la demande. C'est donc uniquement lors de la réception de votre permis que vous pouvez entamer vos rénovations ou constructions souhaitées.



*Débuter des travaux avant d'avoir reçu le permis délivré par l'inspecteur municipal peut être passible d'amendes.*

À titre d'exemple, vous ne pouvez pas faire une demande de permis le matin même où la pelle mécanique entame les travaux sur votre terrain. Prévoir à l'avance évite de désagréables surprises...



Maisons funéraires  
**De la Durantaye et Fils** INC.  
Depuis quatre générations

Bernard et Benoît de la Durantaye  
Cap-Saint-Ignace • L'Islet • Saint-Jean-Port-Joli  
et paroisses environnantes

**C. Lavoie et Fils**  
Saint-Pamphile et paroisses environnantes

Téléphone : 418 246-5337 • [www.deladurantaye.qc.ca](http://www.deladurantaye.qc.ca)



MARC HURTUBISE, B, Pharm.  
Pharmacien - propriétaire  
42, chemin des Pionniers Est  
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0  
Téléphone : 418 246-5613  
Télécopieur : 418 246-5699  
[marchurtubise@uniprix.com](mailto:marchurtubise@uniprix.com)



## Des changements à la collecte des vidanges monstres

Veillez prendre note qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017, il y aura sept (7) collectes annuellement au lieu de douze (12). À l'avenir, les collectes se feront de mai à novembre inclusivement par Gaudreau Environnement inc. qui a aussi obtenu le contrat de la collecte des matières résiduelles recyclables et non recyclables pour les années 2017, 2018 et 2019.



### Changement du délai pour les inscriptions aux vidanges monstres :

La liste d'inscriptions doit être envoyée au plus tard 24 heures au lieu de 12 heures avant le début de la collecte des vidanges monstres. Nous demandons la collaboration à tous pour respecter ce nouveau délai alors, ceux et celles qui ne respecteront pas la date et l'heure limite inscrites sur le calendrier à l'arrière du journal Le Vaillant devront patienter jusqu'au prochain mois.

## Collectes des feuilles et de petits ballots de branches

Une dernière collecte de vos sacs de feuilles et petits ballots de branches aura lieu **le mercredi 23 novembre prochain**. Bien sûr, nous vous demandons de vous inscrire en téléphonant au 246-5631 poste 10, et ce, au plus tard à 12 h la journée qui précède la collecte.

### Avis important concernant les branches

Il est à noter que les personnes qui désirent se débarrasser de petits ballots de branches (5 à 6 maximum) peuvent le faire via ce service gratuit. Il suffit de faire de petits paquets bien attachés pour faciliter le travail des employés. La Municipalité ne ramasse pas les grandes quantités de branches (trop grandes ou trop grosses).

Les citoyens qui auront une grande quantité de branches devront faire appel à un service de déchiquetage, et ce, à leurs frais.



**Avec la saison automnale et le changement d'heure, il fait noir plus tôt à l'extérieur.**

Portez des vêtements clairs pour aller marcher. Faites-vous remarquer avec une lampe de poche ou encore portez des bandes réfléchissantes sur vos vêtements.



**Le nettoyeur  
magnymontois  
inc.**

Service de:  
Nettoyage à sec - Buanderie  
Location industrielle & commerciale

124, avenue St-Pierre  
Montmagny, QC G5V 2R1  
**248-2012**

MICHEL LEMIRE &  
MIREILLE PROULX, PROPS

Licence: 8000-3320-56



**Gaétan Fournier  
CONSTRUCTION enr.**

Construction et rénovation résidentielle et commerciale

**Gaétan Fournier**

656, route Bellavance, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0  
Téléphone: 418 246-5960

## Le programme Éconologis

Les objectifs du programme Éconologis ont été revus à la hausse pour les régions de la Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Centre-du-Québec et Bas-Saint-Laurent. Ce ne sont pas moins de 1 500 foyers à faible revenu qui pourront bénéficier d'aide pour la prochaine saison froide 2016-2017.



Disponible partout en province, le **programme Éconologis offre un coup de main gratuit aux gens à faible revenu qui sont admissibles pour effectuer des travaux mineurs dans leur maison ou leur logement afin d'en améliorer le confort pendant l'hiver.** Variant d'un foyer à l'autre, ces nombreuses interventions personnalisées vont de la pose de plastique dans les fenêtres à l'installation de coupe-froids aux portes en passant par le remplacement de thermostats par de nouveaux modèles électroniques. En tout, plus d'un vingtain d'interventions différentes sont possibles.

Les personnes admissibles résidant les régions nommées précédemment peuvent s'inscrire au programme Éconologis via le site web de l'organisme Vivre en ville ([vivreenville.org](http://vivreenville.org)) ou par téléphone au 418 523-5595 (sans frais 1 888 622-0011). Tous les détails du programme sont disponibles en ligne sur [www.econologis.gouv.qc.ca](http://www.econologis.gouv.qc.ca).

## Festival du livre à l'école primaire Mgr-Sirois

Un festival du livre a lieu chaque année à l'école primaire Monseigneur-Sirois. Cette vente de livres qui aura lieu pendant trois jours au gymnase de l'école sera accessible à tous.

Voici les heures d'ouverture :

- le mercredi 23 novembre de 8 h à 21 h;
- le jeudi 24 novembre de 8 h à 20 h 30;
- le vendredi 25 novembre de 8 h à 16 h.



Les livres qui y seront vendus sont destinés aux enfants d'âge préscolaire, d'âge scolaire et aux préadolescents. Vous y retrouverez évidemment des livres de lecture, de bricolage et d'activités. Environ 60 % des profits amassés serviront à acheter des livres pour l'école et sa bibliothèque.

*De beaux livres en cadeau... qu'elle bonne idée!*



## Loisirs et culture

L'info-loisirs que vous possédez à la maison est la référence par excellence pour connaître l'ensemble des activités offertes cette saison. Nous vous invitons à le consulter régulièrement afin de ne pas manquer vos activités favorites.

Voici tout de même un petit rappel pour les activités prochaines.

- \*14 novembre - midi LÉGOS au Centre culturel dès 12 h 25
- \*18 novembre - ados bouffe de 10 h à 12 h au parc municipal Optimiste
- \*19 novembre - sushis au Centre culturel dès 9 h
- \*19 novembre - création de toutous au parc municipal Optimiste dès 9 h 30
- \*26 novembre - fabrication de boucles, d'emballages cadeaux et de décorations, 13 h 30 à 15 h 30
- \*27 novembre - féeries des artisans au Centre culturel de 9 h à 16 h

*Info-loisirs hiver-printemps*

**Vous recevrez cet info-loisirs  
par la poste à la mi-décembre!**

- \*2 décembre - spectacle de magie gratuit au Centre culturel de 13 h 30 à 15 h
- \*3 décembre - chasse aux boules au Vergers Gaudreau situés au 1335, chemin Bellevue Ouest



**N'oubliez pas de vous inscrire au concours de décorations de Noël!  
Règlements et inscriptions au 246-5526.**

## Pompier d'un jour

Le 14 octobre dernier avait lieu la journée « Pompier d'un jour » dans le cadre de la semaine de la prévention des incendies. Un jeune de l'école primaire Mgr-Sirois, Émile Doray a eu la surprise de sa vie lorsque deux pompiers de la caserne de Cap-Saint-Ignace se sont présentés à l'école pour lui annoncer qu'il était l'heureux élu pour cette journée. Cette dernière a été bien occupée : il a eu droit à un tour de camion incendie, la visite de nos installations et de la caserne de Montmagny, un cadeau et un dîner au restaurant.

Au total, cinq jeunes des écoles primaires de Cap-Saint-Ignace et Montmagny ont participé à cette activité de prévention organisée par la Ville de Montmagny pour les deux casernes situées sur notre territoire.



181, 3<sup>e</sup> Avenue, L'Islet (Québec) G0R 2C0 | 418 241-6410 | www.cuisineeg.com | eric@cuisineeg.com

**CUISINE ET SALLE DE BAIN | UNITÉ DE RANGEMENT | FABRICATION | RÉNOVATION | INSTALLATION  
POSE DE COMPTOIR | SUR MESURE | ARMOIRES | SERVICE DE PLAN | VENTE DE MATÉRIAUX ET QUINCAILLERIE**

Propriétaire : Eric Giasson

## Bibliothèque Léo-Pol-Morin

 **Bibliothèque Léo-Pol-Morin**

 100, Place de l'Église  
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0

 itinéraire Google

Téléphone : 418 246-3037  
Télécopieur : 418 246-5663

 [biblicap@capsaintignace.ca](mailto:biblicap@capsaintignace.ca)

 Facebook

Année de création : 1983 • Population servie : 3 022

 Catalogue en ligne de votre bibliothèque

 Nouveautés



**Horaire**

**Régulier** **Été**

Lundi	19 h 00 à 20 h 00
Mardi	13 h 00 à 15 h 00
Mercredi	19 h 00 à 20 h 30
Vendredi	19 h 00 à 20 h 30

Pour nous joindre : 246-3037

[biblicap@capsaintignace.ca](mailto:biblicap@capsaintignace.ca)

### Liste des nouveautés de la bibliothèque

Dès maintenant, vous pouvez consulter aisément la liste des nouveautés de la bibliothèque sur Internet. Cette liste inclut les documents suivants :

- Collection locale enregistrée dans les trois derniers mois dont la date de publication est de 2015 et plus;
- Collection déposée par le Réseau Biblio dans le dernier échange dont la date de publication est de 2015 et plus.

La liste est accessible via le bouton *Nouveautés* disponible à l'adresse suivante : <http://www.mabibliotheque.ca/capitale-nationale-et-chaudiere-appalaches/fr/index.aspx>. Il suffit de sélectionner la bibliothèque Léo-Pol-Morin et de cliquer sur détails.

### Journée nationale de l'enfant en novembre

Depuis 1993, la Journée nationale de l'enfant est célébrée le 20 novembre partout au Canada. Cette journée vise à célébrer les enfants en tant qu'acteurs de leur propre vie et au sein de leur collectivité et aussi en tant que citoyens actifs pouvant et devant contribuer de façon significative à la prise de décisions. Nous avons une foule de documents et de périodiques portant sur cette belle jeunesse. Vous êtes invités à venir les consulter.

- Yoopa
- Enfants Québec
- Les débrouillards
- Les explorateurs
- Histoires pour les petits



Les enfants sont invités à se procurer le dessin officiel de la Journée nationale de l'enfant, à le colorier et à le remettre à nos bénévoles de la bibliothèque. Un tirage sera fait à la fin du mois parmi tous les dessins reçus. De plus, nous reconnaissons l'importance de mettre les tout-petits en contact avec les livres bien avant l'entrée à l'école. C'est pourquoi nous vous offrons en novembre un lot de 25 livres sous le thème *éveil à la lecture* pour répondre aux intérêts et aux besoins particuliers de cette jeune clientèle.

## Venez découvrir les nouveautés

Les maisons	Fanny Britt	Roman québécois
La petite et le vieux	Marie-Renée Lavoie	Roman québécois
Rester jeune le défi ultime de Lucy Tremblay	Martine Labonté-Chartrand	Roman québécois
Sur les berges de Richelieu (Tome 1)	Jean-Pierre Charland	Roman québécois
Le village Irlandais (Tome 2)	Patrick Taylor	Roman
Vive les mariés ! Go girl fluo (Tome 1)	Collectif	Roman jeunesse
Soirée de filles top secret Go girl fluo (Tome 2)	Collectif	Roman jeunesse

## Associations

### Levée de fonds pour la toiture de notre église

Le 30 septembre 2015, la ministre de la Culture et des Communications du Québec accordait une subvention maximale de 429 059 \$ à notre Fabrique pour les travaux de restauration de la toiture de l'église. Pour avoir droit à cette subvention, la Fabrique de Cap-Saint-Ignace a l'obligation d'investir un montant de 183 900 \$. Nous sollicitons encore une fois votre grande générosité chers paroissiens et paroissiennes afin que notre belle église soit encore là pour longtemps.

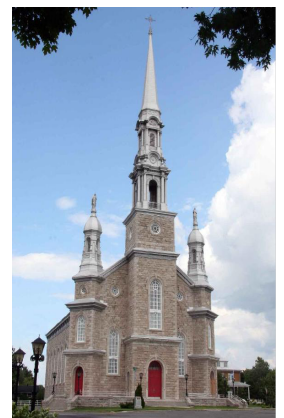
Nous avons de quoi être fiers de notre église faite de parcelles appartenant autant aux générations antérieures qu'à la nôtre et à celles qui nous succéderont. Tous les dons amassés demeureront à 100 % à la Fabrique.

#### Levée de fonds

Vous pouvez faire parvenir votre don à l'adresse suivante :

La Fabrique de Cap-Saint-Ignace  
15, rue Jacob  
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0

**Prendre note qu'un reçu d'impôt  
sera émis pour tout montant  
supérieur à 25 \$.**



Vous pouvez aussi remettre votre don à la même adresse sur les heures d'ouverture du lundi au jeudi.

**Centre d'orthothérapie *Jacqueline Blanchet***  
CAP-SAINT-IGNACE • SAINT-AUBERT

- Massage détente et thérapeutique
- Énergie
- Appareil électro-stimulation musculaire (contre la douleur et l'inflammation)
- Distributeur indépendant HERBALIFE
- Traitement au laser contre la douleur et beaucoup plus
- Coach en mieux-être
- Reiki-massage énergétique
- Contrôle de poids

***Prenez soin de vous. Prenez rendez-vous!***

**Tél. : 418 598-3936 • Cell. : 418 356-6034** Reçu d'assurance  
Carte-cadeau

## Traditionnel déjeuner bénéfice

Un déjeuner bénéfice est organisé annuellement au restaurant Au Rocher afin d'amasser les fonds nécessaires pour offrir un repas de Noël aux élèves de l'école primaire Mgr-Sirois. L'an dernier, votre précieuse collaboration avait permis d'accumuler 1 325 \$ en commandites et en pourboires.



Cette année, en plus de leur offrir un magnifique repas du temps des Fêtes, les profits serviront également à faire participer tous les jeunes élèves à des activités scolaires. Les Chevaliers de Colomb et l'équipe du restaurant Au Rocher vous invitent à prendre le petit déjeuner **le dimanche 6 novembre 2016** de 9 h à 12 h. Merci de faire le bonheur de nos jeunes étudiants.

Source : Gina Gaudreau, propriétaire  
Restaurant Au Rocher

## Deux logements disponibles à Marcelle-Mallet

Deux (2) logements sont actuellement disponibles à la Résidence Marcelle-Mallet. Pour plus d'informations ou pour une visite sur rendez-vous, veuillez communiquer avec l'une des personnes suivantes : M<sup>me</sup> Hélène Ouellet au 246-5848, M<sup>me</sup> Rose-Aimée Frégeau au 246-5488 ou encore M<sup>me</sup> Diane Laurendeau au 246-5105.



## Votre rendez-vous horticole

La Société d'horticulture et d'écologie de Montmagny est heureuse de vous annoncer la tenue d'un atelier de Noël, le mardi 8 novembre 2016 dès 19 h à la salle Jean-Pierre-Després (cafétéria) de l'école Louis-Jacques-Casault sise au 141 boul. Taché Est.



Cet atelier est offert par la boutique Fleurs et jardins Lemieux de Montmagny.

L'activité est gratuite pour les membres et 5 \$ est exigé pour ceux qui ne le sont pas.

Information : Lucie Michon au 246-5237.

## Activité musicale

En participation avec le Cercle de l'amitié, nous vous invitons à une activité de musique et chants avec M<sup>me</sup> Aline Talbot **le mercredi 23 novembre** dès 14 h 30 à la salle du 4<sup>e</sup> étage de la Résidence Marcelle-Mallet.

Nous en profiterons également pour souligner la fête de la Sainte-Catherine.

Merci de votre participation!



 <b>LUMINAIRE FUTURA</b>	<p>Luminaires Hottes cuisinières Ventilateur salle de bain Aspirateur central Luminothérapie Ampoules LED/Halogène Fluorescents Ballasts BBQ en céramique « Big green »</p>
<p>Courtier en éclairage Résidentiel et commercial</p> <p>125, boulevard Taché Ouest Montmagny (Québec) G5V 3A6</p> <p>Tél. : 418 248-7335 eclairageraymond.com</p>	

<b>EDG</b> <b>ENTREPRISE DANIEL GAMACHE</b>	
<p>EXCAVATION VENTE DE GRAVIER DRAINAGE AGRICOLE TRAVAUX FORESTIERS</p> 	<p>SOUDEUSE GÉNÉRALE SOUDEUSE ALUMINIUM REMORQUES FORESTIÈRES GODETS</p> <p>33, CH. BELLEVUE EST CAP- SAINT-IGNACE, QC G0R 1H0 TÉL.: 418-241-6413</p> 

## Présentation des comités et organismes

### CULTURE ET PATRIMOINE

La mission du comité Culture et Patrimoine est de rendre la culture accessible à la population, d'assurer le développement harmonieux des potentiels de mise en valeur de différentes facettes du patrimoine (religieux, agricole, forestier, maritime, architectural, artisanal et archéologique), d'assurer le rayonnement de la municipalité sur le plan culturel ainsi qu'assurer la planification et la coordination du développement culturel de Cap-Saint-Ignace.

Les principales activités réalisées par le comité sont la planification d'événements et d'activités comme le thé en musique à la bibliothèque Léo-Pol Morin, la visite du cimetière et des concerts. Le comité a aussi participé à l'implantation de panneaux d'interprétation pour le sentier riverain et pour l'édicule du chemin du Vieux-Quai. Il est aussi présent lors de l'activité d'accueil des nouveaux arrivants.

Par ailleurs, le comité Culture et Patrimoine assure une accessibilité au centre d'archives et de documentation et il récolte des témoignages en collaboration avec le Musée de la mémoire vivante de Saint-Jean-Port-Joli.

#### Membres du conseil d'administration :

**Stéphanie Bush, présidente**  
**Karine Lachance**  
**Pauline Joncas, déléguée du conseil municipal**  
**Joséanne Castonguay**

Informations : 246-5631 poste 17.

### MARCHANDS DE BONHEUR

La mission du comité Marchands de Bonheur est d'apporter un soutien aux enfants malades et à leur famille respective, d'être présent et de soutenir la maison l'Arc-en-ciel située à Montmagny qui accueille des personnes de tout âge ayant des besoins particuliers sur le plan intellectuel, physique, trouble du spectre de l'autisme, traumatisme crânien, sensoriel et/ou visuel.

Le comité offre aussi la possibilité à ses enfants de vivre un stage rémunéré en milieu de travail.

La principale activité du comité est le populaire Festival Rétro qui connaît un grand succès année après année.

#### Membres du conseil d'administration :

**Henri-Louis Bernier, président**  
**Harold Bouffard, directeur des relations publiques**

#### Administrateurs (trices)

**Jean-Paul Martel**  
**Dany Bernier**  
**Pierre Lévesque**  
**Maurice Talon**  
**Jérôme Fortin**  
**Pauline Joncas**  
**Kim Kohnen**  
**Sarah-Maude Fortin**  
**Sylvie Caron**



Informations : 246-5554 (M. Henri-Louis Bernier)

*Nous avons  
ce qu'il vous faut...  
une équipe !*

Consultez nos chroniques sur notre site web  
[avocats-montmagny.com](http://avocats-montmagny.com)

**LEMIEUX PARENT THÉBERGE**  
**AVOCATS S.N.**

TÉL.: 418 248-3114 - FAX : 418 248-2945



Me Lemieux Me T. Blais Me Boilard Me Bouffard Me Paradis Me Labrie Me Théberge

## Bilan saisonnier du kiosque touristique

La saison estivale 2016 au bureau d'accueil touristique s'est terminée le 2 octobre dernier. Selon les statistiques compilées avec Chaudière-Appalaches, le kiosque fut moins achalandé cette année puisqu'une diminution de 16,50 % a été constatée. Ce sont 3 695 touristes qui ont demandé des informations touristiques à notre bureau cette saison comparativement à 4 425 l'année dernière.

En ce qui concerne les ventes des produits, à la fois de nos fournisseurs et de nos artisans, notre boutique a été cette année encore à la hauteur des attentes des visiteurs. Notre kiosque a comptabilisé des ventes totalisant 5 398.99\$. Nous avons reçus de nombreux éloges et de beaux remerciements de la part des visiteurs quant à l'aspect actuel de notre boutique qui a été revampé avec goût. Nous avons maintenant une belle vitrine pour nos produits.

Bien sûr, nous tenons à féliciter et à remercier nos préposé(es) à l'accueil M<sup>mes</sup> Kathleen Henry, Maude Leblanc et M. Germain Fortin pour leur professionnalisme, leur engagement et leur dévouement. Nos visiteurs ont été très bien accueillis et renseignés lors de leur passage à notre kiosque. Nous avons reçus plusieurs commentaires positifs à leur égard et nous en sommes heureux. Le comité tient à remercier tout aussi sincèrement les artisans et producteurs qui nous ont permis de promouvoir leurs produits. À cet effet, s'il y avait d'autres personnes intéressées à vendre leurs produits et ainsi faire partie de notre boutique la saison prochaine, n'hésitez pas et téléphonez à la coordonnatrice touristique M<sup>me</sup> Isabelle Bernier au 246-5390. (Laissez-nous un message, nous retournerons votre appel dans les plus brefs délais.)

Enfin, mentionnons que Tourisme Cap-Saint-Ignace est toujours en période de recrutement de membres. Si vous êtes une personne dynamique ayant à cœur nos richesses locales désirant s'impliquer comme bénévole au sein de celui-ci, veuillez communiquer avec la coordonnatrice touristique pour de plus amples informations.

### À noter

À compter du 21 novembre 2016, la coordonnatrice touristique sera disponible au bureau une journée par semaine, et ce, jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2017.



Merci et à la saison  
prochaine!



**Une invitation du comité Culture et Patrimoine**

Venez découvrir l'histoire passionnante du cimetière de Cap-Saint-Ignace, d'une façon ludique et interactive, et celle des gens célèbres qui s'y reposent. Certains personnages importants reprendront vie pour vous raconter leur histoire.

Date : 12 novembre 2016  
(Remis au 19 novembre 2016 si mauvaise température)

Lieu: Cimetière de Cap-Saint-Ignace

Heure: 15h à 17h

Coût: Gratuit

**Apportez votre lampe de poche!**

Devenir bénévole et vous impliquer avec le comité vous intéresse?  
Communiquez avec nous sans tarder!  
418 246-5631 poste 17

## Table des organisateurs

Un sondage avait été mené auprès de la population l'an dernier afin de connaître l'opinion publique sur les différents services municipaux offerts.

Suite à ce sondage, plusieurs actions avaient été posées.

- Rencontres d'information publiques
- Publication devancée des info-loisirs
- Activités culturelles diversifiées
- Présentation des comités et organismes dans Le Vaillant
- Présentation des lieux municipaux durant la Grande Virée en septembre dernier
- Présentation des parcs dans l'info-loisirs
- Chronique pour les aînés dans Le Vaillant
- Promotion des activités via le panneau d'affichage numérique au Centre culturel
- Ajout d'un onglet pour les plaintes et des requêtes sur le site Internet

Néanmoins, un plan d'actions précis sera développé par la Municipalité qui travaille actuellement avec l'agent rural de la MRC de Montmagny et les Communications régionales de Montmagny.

## Service fraternel de dépannage

Cette année, les personnes dans le besoin pourront faire une demande pour un panier de partage (bons d'achat) en téléphonant au 246-3245, et ce, du 1<sup>er</sup> décembre au 10 décembre 2016.

Après cette période d'inscription, nous vous aviserons de l'heure, de la date et de l'endroit où vous pourrez aller chercher vos bons d'achat.

Il est à noter que toutes les personnes qui désirent contribuer aux paniers de partage, en faisant un don monétaire si minime soit-il, pourront le faire au presbytère du 1<sup>er</sup> au 10 décembre.

## Campagne de financement en vigueur jusqu'au 25 novembre

Le comité de la Politique familiale organise une cueillette de bouteilles et canettes vides dans le but d'amasser de l'argent pour les paniers de partage.

### Qu'est-ce que les paniers de partage et à qui servent-ils ?

Chaque année, l'organisme le Cercle de l'Amitié recueille des fonds afin d'offrir aux gens de Cap-Saint-Ignace dans le besoin des bons d'achats de divers marchands à l'occasion du temps des Fêtes. Le comité de la Politique familiale a décidé de s'impliquer pour cette cause et vous invite à participer à la cueillette. Les bouteilles vides ainsi que les canettes seront ramassées du 10 octobre au 25 novembre 2016.

### Vous devez venir les porter à l'un de ces endroits :

École Monseigneur-Sirois (bacs spécifiques)

Marché Bonichoix 511, route du Petit-Cap

Vous devez mentionner au commis que vous faites don de l'argent pour les paniers de partage, au marché Bonichoix.



Les profits de la vente des bouteilles et canettes seront remis à l'organisme le Cercle de l'Amitié qui procédera par la suite la distribution des paniers de partage au début du mois de décembre. Aidez-nous à faire une différence auprès des gens dans le besoin de NOTRE MUNICIPALITÉ.

---

## Dîner de Noël et 30<sup>e</sup> anniversaire du Cercle de l'amitié



Le Cercle de l'amitié vous convie à un dîner de Noël, le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, à la salle communautaire de Cap-Saint-Ignace.

Lors de ce dîner, nous soulignerons le 30<sup>e</sup> anniversaire de l'organisation. Les cartes seront en vente à 15 \$ pour les résidents de Cap-Saint-Ignace et à 20 \$ pour les non-résidents. Vous pouvez vous procurer les cartes auprès des membres du Cercle de l'Amitié ou au 246-3245 du 10 novembre au 22 novembre 2016.

Les cartes sont payables à l'avance. Ambiance du temps des fêtes et plusieurs prix de présence. Nous serons heureux de partager ce dîner avec vous.

**FP**  
**FONTAINE PICARD**  
cabinet de services financiers

1-74, rue Saint-Jean-Baptiste Est  
Montmagny (Québec) G5V 1K1

418 248-2404 [fontainepicard.ca](http://fontainepicard.ca)

Placements garantis • Fonds distincts // Assurance vie • Salaire • Maladies graves // Assurances collectives • Rentes collectives

## Visite au Salon des artisans de Québec

Le Cercle de l'amitié vous invite au 12<sup>e</sup> Salon des artisans de Québec le mardi 6 décembre 2016

Au salon des artisans et des métiers d'art du Québec, vous retrouverez sous un même toit divers objets artisanaux, oeuvres d'art uniques ainsi que de nombreux produits agroalimentaires du terroir québécois. Une attention particulière est apportée à la qualité, la diversité et l'originalité des produits offerts.

Départ de l'autobus : 10 h (Centre culturel de Cap-Saint-Ignace)

Retour : 15 h (Départ de Québec)

Coût : 10 \$ (résidents de Cap-Saint-Ignace)

15 \$ (non résidents)



L'entrée est gratuite. Plusieurs choix s'offriront à vous pour le repas. En cas de tempête, l'activité sera remise au lendemain. Il y a 44 places disponibles. Réservations au 246-5997.

## Passation des pouvoirs

Le samedi 24 septembre dernier, un souper convivial a réuni des membres du Club Optimiste de afin de désigner le nouveau président et le CA de l'année 2016-2017. Sous l'égide du nouveau lieutenant-gouverneur de la zone, M<sup>me</sup> Gaétane Simoneau, également membre de notre club, a remis le maillet et la cloche à M. Alain Brebion qui succède à M<sup>me</sup> Karine Fournier, ex-présidente 2015-2016.

La volonté de cette équipe en place depuis quelques années est de croire vaillamment au développement de la jeunesse par de nombreuses activités communautaires et la poursuite des soirées de financement pour redistribuer l'argent à la jeunesse locale.

L'accent sera mis cette année sur la croissance du *membership* ainsi que la visibilité des actions de nos bénévoles.

Toutes les personnes intéressées par notre organisation peuvent communiquer avec Alain Brebion au 246 3498 (abrebion@cogocable.ca) ou avec Mario Ouellet (secrétaire) 246 5901 (marouel@globetrotter.net).



Crédit photo: Danielle Bissonette

**Clément Proulx, M. D.**

8, chemin des Pionniers Ouest  
Cap-Saint-Ignace  
Téléphone : 418 246-5071

PAPETERIE - ENCART - DÉPLIANT - BROCHURE - POCHE



**impression RIVE SUD**

*Un imprimeur de qualité !*

Montmagny 418 248-6965 Lévis-Québec 418 830-1505

## Trucs pour garder le moral en ce mois de novembre

Il fait noir de plus en plus tôt, il fait de plus en plus froid, le temps gris de novembre est maussade et, admettons-le, nous le sommes peut-être un peu aussi. Avant que la neige s'installe réellement, que le temps des Fêtes arrive et que nous commençons à pratiquer des sports d'hiver, il y a toujours cette période dans l'année où nous reculons l'heure, où nous remplaçons nos souliers avec nos bottes, où nous devons nous habiller plus chaudement, où le soleil se couche avant même que l'on rentre du boulot.

Nous vous proposons ici 11 trucs pour garder le moral et passer au travers cette entre-saison, en attendant que l'hiver s'établisse pour de bon!



1. Continuez de sortir. Ce n'est pas le temps de s'enfermer à la maison. Habillez-vous chaudement et sortez prendre l'air. Ça ne peut que vous énergiser!
2. Hydratez-vous. Buvez de l'eau, des tisanes, du thé, des jus de fruits... Il est conseillé de boire entre 6 et 9 verres d'eau par jour, soit entre 1 et 1,5 litres d'eau.
3. Détendez-vous. Initiez-vous à la relaxation, au yoga ou à la méditation. Voyez les cours qui s'offrent près de chez-vous. Personnellement, je suis inscrite à 21 jours de méditation sur Internet avec Oprah Winfrey et Deepak Chopra. Si ça vous intéresse et que vous comprenez l'anglais, il est encore temps de s'inscrire, c'est gratuit <https://chopracentermeditation.com/>
4. Changez de look. Pourquoi ne pas changer de coupe de cheveux ou renouveler votre garde-robe? Habituellement, ça fait du bien au moral!
5. Munissez-vous d'une lampe de luminothérapie. Le soleil n'est pas très présent et ça affecte votre moral? La luminothérapie a fait ses preuves et peut peut-être vous aider! Informez-vous.
6. Faites de l'exercice. Les bienfaits de l'exercice sur le corps et l'esprit ont fait leurs preuves. Inscrivez-vous à un cours de natation, à une séance de Zumba ou prenez un abonnement au gym!
7. Organisez des soupers entre amis. Il fait noir plus tôt et on a tendance à vouloir enfiler notre tenue de nuit dès le coucher du soleil. Mais une sortie ou un souper entre amis, c'est rarement ennuyeux.
8. Riez! Divertissez-vous, regardez des comédies à la télévision ou sur le Web. Se dilater la rate, ça fait toujours du bien et c'est bon pour la santé!
9. Portez des couleurs. Même si le temps est gris, rien ne vous empêche d'ajouter un peu de couleur dans votre tenue vestimentaire.
10. Évitez les virus. Lavez-vous les mains, faites le plein de vitamines en consommant des fruits et des légumes, dormez suffisamment, faites-vous vacciner.
11. Faites la grasse matinée.





## Municipalité de Cap-Saint-Ignace

180, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0

Téléphone : 418 246-5631

Télécopieur : 418 246-5663

Site Internet : [www.capsaintignace.ca](http://www.capsaintignace.ca)

### Conseil municipal

**M<sup>me</sup> Jocelyne Caron**

Mairesse  
Membre ex-officio de tous les comités

**M. Pierre Martineau**

Travaux publics, hygiène du milieu  
et eau potable, sécurité civile

**M. Jonathan Daigle**

Service des loisirs, Centre culturel,  
bibliothèque et ressources humaines

**M<sup>me</sup> Pauline Joncas**

OMH, transport adapté, culture et patrimoine  
et tourisme

**M. Gaétan Bélanger**

Service incendie, ressources humaines,  
substitut au conseil des maires, substitut à  
la Régie intermunicipale de l'Anse-à-Gilles  
(RIMAG) et de l'Islet-Montmagny, sécurité civile,  
hygiène du milieu et eau potable

**M. Jimmy Talon**

Développement, hygiène du milieu et eau potable

**M<sup>me</sup> Chantal Côté**

Comité consultatif d'urbanisme,  
Politique familiale et MADA, Service incendie

SALLE LÉANDRE-BOUTIN : 418 246-4260

CENTRE CULTUREL : 418 246-3075

PARC MUNICIPAL OPTIMISTE : 418 246-5526

SERVICE DES LOISIRS : 418 246-5526

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE : 418 246-3037

POUR INFORMATION : 418 246-5631 poste 10

### Employés municipaux

**SOPHIE BOUCHER (POSTE 12)**, directrice générale et secrétaire-trésorière  
[dg@capsaintignace.ca](mailto:dg@capsaintignace.ca)

**MÉLANIE GAMACHE (POSTE 13)**

Secrétaire administrative  
[administration@capsaintignace.ca](mailto:administration@capsaintignace.ca)

**DENIS MERCIER (246-5008 ou 241-8383)**

Aqueduc et assainissement des eaux  
[hygienesumilieu@capsaintignace.ca](mailto:hygienesumilieu@capsaintignace.ca)

**MARIE-CLAUDE LABERGE (246-5526)**

Service des loisirs  
[loisirs@capsaintignace.ca](mailto:loisirs@capsaintignace.ca)

**JEAN-FRANÇOIS RICHARD (246-5008 ou 241-3457)**

Travaux publics  
[travauxpublics@capsaintignace.ca](mailto:travauxpublics@capsaintignace.ca)

**GILLES GUIMONT (POSTE 11)**

Inspecteur en bâtiment et environnement  
[urbanisme@capsaintignace.ca](mailto:urbanisme@capsaintignace.ca)

**GINETTE SAILLANT (246-3075)**

Responsable du Centre culturel  
Responsable de la bibliothèque  
[centreculturel@capsaintignace.ca](mailto:centreculturel@capsaintignace.ca)

**CHANTAL LÉVESQUE (246-5526)**

Animatrice communautaire  
[animatrice@capsaintignace.ca](mailto:animatrice@capsaintignace.ca)

**AUDREY NORMAND (POSTE 10)**

Secrétaire adjointe

Éditrice du journal Le Vaillant  
[adjointe@capsaintignace.ca](mailto:adjointe@capsaintignace.ca)

### HORAIRE D'HIVER (octobre 2016 à avril 2017)

Du lundi au vendredi : 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

### URGENCE

Bris d'aqueduc : 418 241-8383

Déversement ou autre situation anormale : 418 241-3457

PRESBYTÈRE : 418 246-5328

BUREAU DE POSTE : 418 246-5520

INFO SANTÉ : 418 248-5080

C.L.S.C. : 418 248-2572

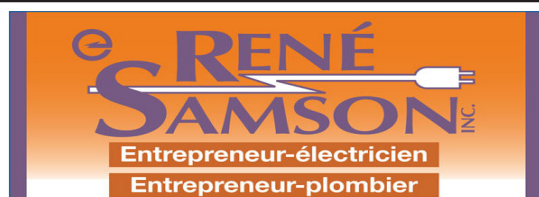
AL-ANON : 418 246-3263 OU 418 246-5892

ALCOOLIKES ANONYMES : 418 354-2178

TRANSPORT ADAPTÉ : 418 248-7444

AMBULANCE ST-JEAN : 418 246-3748

**911, en tout temps!**



*Stéphane Mercier, vice-président estimateur*

81, rue Saint-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny (Québec) G5V 3B8

Téléphone : 418 248-0210 - Télécopieur : 418 248-1400

[rlsamson@globetrotter.net](mailto:rlsamson@globetrotter.net)

**MonBuro.ca**

49, rue Saint-Jean-Baptiste Est  
Montmagny (Québec) G5V 1J6







Tél.: 418 248-4949  
1 800 463-7031  
Télec.: 418 248-3731

**Canon** Détaillant autorisé **Buro**

- FOURNITURES
- AMEUBLEMENT
- PHOTOCOPIEURS
- IMPRESSION NUMÉRIQUE
- LOISIRS CRÉATIFS
- ENCADREMENT

[www.monburo.ca](http://www.monburo.ca)

# Novembre 2016

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
		1 <sup>er</sup> novembre	2 Collecte des feuilles et branches	3 	4	5
6 Déjeuner bénéfice Restaurant Au Rocher	7 Séance du conseil 20 h	8 Rencontre horticole (voir page 16)	9	10 	11	12 Activité au cimetière (voir page 19)
13 Âge d'Or	14	15	16 CCU	17 	18	19 Création de tous les Parc municipal
20 Journée nationale de l'enfant	21	22	23 Collecte des feuilles et branches Activité musicale (voir page 16)	24 	25	26 Fabrication de boucles, emballages cadeaux et décorations
27 Féeries des artisans (voir page 19)	28 Date limite pour l'inscription collecte des gros rebus 12 h 246-5631 poste 10	29	30 Vidanges monstres	1 <sup>er</sup> décembre Rencontre d'information publique 	2 Spectacle de magie	3 Activité chasse aux boules de Noël
4	5 Séance du conseil 20 h	6 Salon des artisans Québec Cercle de l'amitié (voir page 21)	7	8 	9	10 Soirée « Grosse bière »

Horaire de la bibliothèque : les lundis de 19 h à 20 h, mardis de 13 h à 15 h, mercredis et vendredis de 19 h à 20 h 30